

**VERORDENING (EG) Nr. 227/96 VAN DE COMMISSIE****van 7 februari 1996****betreffende de levering van meel van zachte tarwe bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1975/95 van de Raad van 4  
augustus 1995 betreffende acties inzake gratis levering van  
landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Geor-  
gië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan <sup>(1)</sup>, en  
met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2009/95 van de  
Commissie <sup>(2)</sup> inzake de uitvoeringsbepalingen van Veror-  
dening (EG) nr. 1975/95, en met name artikel 2, lid 2,  
bepaalt dat de openbare inschrijvingen voor de gratis  
leveringen van verwerkte produkten betrekking kunnen  
hebben op de basishoeveelheden van de produkten  
geruild voor produkten van dezelfde groep uit interventie-  
voorraden als betaling van de levering en, in voorkomend  
geval volgens artikel 5, lid 2, als betaling van de verwer-  
kingskosten, de verpakkingskosten en de stempelings-  
kosten ;

Overwegende dat het past, dringend een openbare  
inschrijving te houden voor de levering van 10 500 ton  
meel van zachte tarwe ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Er wordt een inschrijving gehouden met betrekking tot de  
leveringskosten van 10 500 ton (nettogewicht) meel van  
zachte tarwe als vermeld in bijlage I, volgens de modali-  
teiten voorzien in Verordening (EG) nr. 2009/95 en met  
name in artikel 2, lid 2.

*Artikel 2*

De levering omvat :

- a) de levering van het produkt als bepaald in bijlage I  
franco aan boord gestuwd op zeeschip.

Het ladingsritme van de voorgestelde haven moet  
minimaal 1 000 ton per dag zijn ;

- b) de verpakking en de stempelings van het produkt als  
bepaald in de voorschriften in bijlage I.

Het produkt moet beschikbaar zijn voor inschepping, voor  
een periode van maximaal tien dagen, vanaf de data  
vermeld in bijlage I.

*Artikel 3*

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr.  
2009/95 dienen de offertes naar het volgende adres te  
worden gestuurd :

Commissie van de Europese Gemeenschappen  
EOGFL, afdeling Garantie  
Afdeling VI/G/2  
Bureau 10/08 of 10/05  
Wetstraat 130  
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op  
19 februari 1996 om 17.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

In geval van verwerping van de offertes op 19 februari  
1996, zal een tweede termijn voor de indiening van de  
offertes aflopen op 29 februari 1996 om 12.00 uur (plaat-  
selijke tijd Brussel).

In dat geval worden alle data vermeld in bijlage I met tien  
dagen opgeschoven.

2. De offerte van de inschrijver vermeldt de hoeveel-  
heid zachte tarwe, over te nemen uit de interventievoor-  
raden als bepaald in bijlage II als betaling van de levering,  
nodig om alle kosten van de levering, als bepaald in  
artikel 2, te dekken tot in het voorziene leveringsstadium.

De toegewezen hoeveelheden dienen uit de voorraden  
uitgeslagen te worden binnen een termijn van één maand  
en half na de kennisgeving van toewijzing.

Een bijkomende offerte mag gedaan worden voor een  
produkt geleverd franco wagon. Het ladingsritme van het  
voorgestelde station moet minimaal 1 000 ton per dag  
zijn.

De offerte wordt uitgedrukt in ton zachte tarwe (netto-  
gewicht) in ruil voor een ton netto afgewerkt produkt.

3. De inschrijvingszekerheid, als bepaald in artikel 6,  
lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2009/95 wordt  
vastgesteld op 25 ecu per ton meel.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 191 van 12. 8. 1995, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 196 van 19. 8. 1995, blz. 4.

4. De in artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoelde zekerheid bedraagt 380 ecu per ton meel.

*Artikel 4*

1. Het in artikel 12, lid 3, derde streepje, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoelde uitslagcertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage III.

2. Het overnamecertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage IV.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 februari 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

**1. Te leveren produkt :**

meel van zachte tarwe.

**2. Kenmerken en kwaliteit van het produkt<sup>(1)</sup> :**

Zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 (punt II.B.1.a)), behalve het asgehalte dat maximaal 0,90 %, berekend op de droge stof mag bedragen.

**3. Totale hoeveelheid :**

10 500 ton (nettogewicht).

**4. Beschrijving van de partijen :**

drie partijen — elk te leveren in één haven (of station) :

— *partij nr. 1* : 3 500 ton ter beschikking vanaf 15 maart 1996 ;

— *partij nr. 2* : 3 500 ton ter beschikking vanaf 15 maart 1996 ;

— *partij nr. 3* : 3 500 ton ter beschikking vanaf 15 maart 1996.

**5. Verpakking<sup>(2)</sup> :**

De partijen moeten worden verpakt in nieuwe zakken van een jute/polypropyleen samenstelling, met een netto-inhoud van 50 kilogram (PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 (punt II.B.2.c)). De zakken moeten worden verpakt in nieuwe polypropyleen „slinged bags”/Big Bags, bovenaan gesloten, met 21 zakken, bij voorkeur door elkaar gekruist (1 + 2 en 2 + 1), van 50 kilogram per Big Bag. De Big Bags worden gelood op verantwoordelijkheid van de contractant.

**6. Stempeling :**

De etikettering van de zakken (aangeduid in het Russisch en Europese vlag) moet in overeenstemming zijn met de voorschriften voorzien in PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 (punt II.b.3).

**7. Levering :**

Fob gestuwd (fob stowed) of franco wagon gestuwd (fow stowed).

---

<sup>(1)</sup> De opdrachtnemer verstrekt de vervoerder een door een officiële instantie afgegeven certificaat waarin wordt verklaard dat de geldende radioactiviteitsnormen voor het te leveren produkt niet worden overschreden in de betrokken Lid-Staat. In het certificaat betreffende de radioactiviteit moet het gehalte aan caesium 134 en caesium 137 en aan jodium 131 worden vermeld.

<sup>(2)</sup> Met het oog op eventueel gedeeltelijk overzakken van de goederen moet de opdrachtnemer 2 % lege zakken van dezelfde kwaliteit als deze waarin de goederen verpakt zijn en met dezelfde vermelding, gevolgd door de letter „R”, bijleveren.

## BIJLAGE II

<i>(in ton)</i>	
Opslagplaats	Hoeveelheid
<i>Partij nr. 1</i>	
Rieke & Co. Lagerhaus und Spedition 31020 Salzhemmendorf	6 300
<i>Partij nr. 2</i>	
Märka — Märkische Kraftfutter GmbH 16225 Eberswalde	145
Stralsunder Getreide- und Handelsgesellschaft mbH 18507 Grimmen	6 155
<i>Partij nr. 3</i>	
Getreidehandel Leipzig GmbH 04539 Groitzsch	908
Malkwitzer Agrarhandel und Lagereibetrieb GmbH 04758 Malkwitz	3 397
Jäger und Partner GmbH Lager Barby/Monplaisir 39249 Barby	258
Iruso GmbH Agrarhandel 99628 Buttstädt	1 737

De kenmerken van de partijen worden door de interventiebureaus aan de inschrijvers verstrekt.

Adres van het interventiebureau :

## DUITSLAND

## BLE

Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Postfach 18 02 03  
D-60083 Frankfurt am Main  
Tel. (49 69) 156 40  
Fax (49 69) 15 64 793/794.

*BIJLAGE III*

**Uitslagcertificaat van produkten uit interventieopslag**

Interventiebureau : .....

Inschrijvingsverordening : (EG) nr. ....

Inschrijver aan wie werd gegund : .....

Produkt : .....

Partij nr. : .....

Identificatie nr.	Naam van de opslagplaats	Uitgeslagen hoeveelheid	Reële datum van de laatste fysieke uitslag

Datum, stempel en handtekening  
van het interventiebureau

.....

—

## BIJLAGE IV

## Overnamecertificaat

Ondergetekende, .....

(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestigt de hierna vermelde produkten te hebben overgenomen :

Produkt :		
Verpakking :		
Aantal	zakken :	
	„Big Bags” :	
Totale hoeveelheid in ton (nettogewicht): (brutogewicht):		
Plaats en datum van overname :		
Naam van schip :		

Naam en adres van de controlefirma :

.....  
.....

Naam en handtekening van de vertegenwoordiger ter plaatse :

.....  
.....

Opmerkingen of voorbehoud :

.....  
.....  
.....  
.....

Handtekening en stempel  
van vervoerder

.....

\_\_\_\_\_